

P 1 Cuando voy al hospital, ¿puedo pedir un traductor?

R 1 Sí, puede. Por favor llame primero por teléfono o venga a la oficina para hacer la reserva correspondiente. Según las posibilidades, se puede aceptar sin reserva previa.

P 2 Tengo problemas cotidianos. ¿Puedo consultar?

R 2 Sí, puede. Las consultas son completamente gratis. Antes de venir a la oficina, llame por favor para hacer su reserva. Se protegerá confidencialmente su privacidad.

P 3 ¿Qué es el NPO?

R 3 NPO son las iniciales de las palabras en inglés *NonProfit Organization* y significa "Organización cívica sin fines de lucro".

Seamos socios de Tsutamaru!

Puede colaborar también con donación.

Miembro fijo

Miembro individual anual ¥3.000

*Tiene derecho de voto en la asamblea general.

Miembro auxiliar

Miembro individual anual ¥3.000

Donación

Por favor, entregar el efectivo en la oficina.

*Su donación ayudará a fortalecer la creación de una sociedad multicultural.

Perfil de Tsutamaru

- 1999/4 Fundación de organización "Tsutamaru"
- 2003/5 Inauguración de la oficina en Av. Shintenchi
Empresa con el objetivo principal de traducción
- 2005/4 Registro como Corporación de NPO
- 2009/6 Inauguración de la oficina en Higashi-machi
(Cerramos la oficina en Shintenchi en marzo de 2013)

Acceso



- De tren...2 minutos a pie de la "estación de Ueno-shi"
- De carro...5 minutos de "Ueno Higashi IC" de Meihan

Contacto: NPO TSUTAMARU

〒518-0861 Mie-ken Iga-shi Ueno Higashi-machi 2948

TEL / FAX 0595-23-0912

OPEN Lun./Mie./Vie.:10 : 00—16 : 00
Mar./Jue.: Solo se atenderá por teléfono.

(Cerrado los sábados, domingos y feriados nacionales)

E-mail info@tsutamaru.or.jp

URL http://www.tsutamaru.or.jp

Versión 2020.08

スペイン語

Acerca de las traducciones, consulte Tsutamaru



Traducciones / Traducciones escritas

Consultas de cotidiana

Presentación de culturas

Cursos del japonés etc.



TEL 0595-23-0912

Superamos las barreras de la comunicación y desarrollamos una buena ciudad para vivir



Consultas de vida cotidiana

Si tiene cualquier tipo de dificultades en la vida cotidiana, consulte con nosotros por favor. También puede consultar por teléfono.



Traducciones escritas

Traducimos certificados de nacimiento, matrimonio, etc. Podemos traducir también otros tipos de documentos.

心とこころを伝えてまわる
TsutaMaru



Cursos del japonés

Ofrecemos el clase individual (¥3.300 / 1 hora). Ofrecemos también cursos para redactar un currículum vitae, Examen de Aptitud del Idioma Japonés, etc.



Cursos de idiomas extranjeros

Enseñamos otros idiomas como portugués, español, tailandés, chino u otros en cursos o en clases individuales.



Traducciones

Traducimos en hospitales, bancos, oficina de impuesto, Agencia de Inspección Laboral, etc. Podemos ir también a otra ciudad que no sea Iga.



Presentación de culturas

Presentamos la cultura de América del Sur y países asiáticos en las escuelas, eventos, etc. Buscamos introducir su cultura, comida, danza y otros.



Envío de conferencistas

Enviamos conferencistas en las lecciones a la comunidad japonesa sobre la situación actual de los residentes extranjeros o desenvolvimiento regional con la multiculturalidad.



Apoyo para la subsistencia

Estamos distribuyendo alimentos a las familias que sufren dificultades económicas. También colaboramos en las clases de "SASAYURI" reforzando los estudios de los niños y la "orientación en el ingreso a escuelas de educación secundaria superior para los niños extranjeros y sus tutores".



Idiomas disponibles

portugués, español, chino, inglés, coreano, tailandés, indonesio, tagalo, vietnamita, japonés fácil

